

『孝靖公慶壽詩集』 형식의 변천에 대한 연구

A Study on the Changes in the Form of *Hyojeonggong Gyeongsu-sijip*

김 기 화 (Kim, Ki-Hwa)*

◁ 목 차 ▷

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. 서 론 | 3.2 소장현황 |
| 2. 李貞幹의 생애와 가계 | 4. 『孝靖公慶壽詩集』 판본별 |
| 2.1 이정간의 생애 | 형식의 변천과정 |
| 2.2 이정간의 가계 | 4.1 판본별 구성체제 |
| 3. 『孝靖公慶壽詩集』 刊行과 | 4.2 형식의 변천과정 |
| 소장현황 | 5. 요약 및 결론 |
| 3.1 編纂 및 刊行 | <참고문헌> |

<초 목>

이 연구는 1509년 初刊, 1682년 2次, 1919년 3次로 간행된 『孝靖公慶壽詩集』을 중심으로 본문의 구성 체제와 내용의 추가 등에 대한 판본별 형식의 변천과정에 나타나는 내용을 살펴 본 것이다.

그 결과, 木板本은 石印本의 내용과 본문형식이 동일하고, 木活字本과 新式活字本 본문 구성체제가 거의 동일한 것으로 조사되었다. 筆寫本은 木板本과 본문내용 및 체제가 유사한 것으로 파악되었다. 『孝靖公慶壽詩集』 현존본 중에서 1521년에 간행된 木板本을 중심으로 본문내용을 판본별로 對校해 보면 목활자본에 9건, 필사본 1건, 석인본 3건, 신식 활자본 3건 등에 새로운 내용이 추가된 것으로 조사되었다. 추가된 내용들은 효정공과 그 직계 내·외손들에 대한 기록들이다.

要語: 『孝靖公慶壽詩集』, 『慶壽詩集』, 『慶壽集』, 『李貞幹』, 『全義·禮安李氏』

* 경북대학교 문헌정보학과 강사(okkihwa@hanmail.net)

접수일: 2009년 12월 3일 최초심사일: 2009년 12월 4일 심사완료일: 2009년 12월 10일

<ABSTRACT>

The purpose of this paper was to examine the changes in the text and organization of contents of *Hyojeonggong Gyeongsu-sijip* first published in 1509, its second edition in 1682, and its third edition in 1919.

It was found that the form and the contents of woodblock editions were the same as those of lithographic editions, and wooden type printing books and new-style type printing books were almost the same in them. The manuscript had the form and the contents similar to those of woodblock editions. When compared with the contents of the woodblock edition of *Hyojeonggong Gyeongsu-sijip* printed in 1509, nine items were added to the edition printed with wooden types, one item to the manuscript, three items to the lithographic edition, and three items to the edition printed with new-style types. What were added were the records about *Hyojeonggong* and his descendants.

Key words: *Hyojeonggong Gyeongsu-sijip*, Gyeongsu-sijip, Geyongsujip,
Yi Jeongkan, Jeonui · Yean Yi Family

1. 서론

『孝靖公慶壽詩集』은 李貞幹이 어머니 樂安金氏(金仁琯의 딸)를 위해 1427년 慶壽宴과 1432년 榮親宴을 두 차례 베풀었는데, 이 연회에 축하하러 온 손님들이 字를 나누어 지은 祝詩와 후손들이 지은 漢詩를 모아 諡號를 따서 엮은 詩集이다.

孝靖公 李貞幹¹⁾은 고려 태조때 太師를 지낸 李棹의 11대 후손으로 고려와 조선에 걸쳐 형조판서, 호조판서 등을 지낸 李丘直의 4남 3녀 중 장남으로 벼슬은 蔭補를 거쳐 1418년에 강원도 관찰사에 오른 인물로 늙으신 어머니 봉양을 위해 관직을 사퇴한 出天大孝子이다.

효정공은 늘 어머니 앞에서 어린아이처럼 어리광을 부리며 어머니를 즐겁게 하는데 정성을 다해 마치 中國春秋時代 賢人으로 24명의 효자 중 한 사람인 老萊子와 같은 효자의 본으로 “90된 어미에 70의 아기”²⁾라고 하여 널리 칭송을 받았다.

효정공의 지극한 효심이 世宗에게 전해져 많은 상과 임금이 내리는 술과 궁중의 樂을 받고 벼슬이 正二品으로 되었다. 그리고 임금이 직접 쓴 ‘家傳忠孝 世守仁敬’이란 글도 내렸는데 ‘충성과 효도로 가문을 전승시키고 世世孫孫 仁과 敬을 지켜 나가라’는 뜻을 담고 있다.

이처럼 임금이 사사로이 私家에 글을 내리는 것은 보기 드문 것으로 집안의 자랑이자 큰 영광이다. 특히 8字의 어필은 全義李氏 집안의 정신적 뿌리가 되어 후손들은 이 글을 가훈으로 목판에 새겨 족보의 卷首에 수록하였다.

『孝靖公慶壽詩集』은 집안에서 家寶로 간직해 오다가 산실된 詩가 많이 생겨

1) 1360~1439년. 조선의 문신으로 본관은 全義, 원종공신 丘直의 맏아들로 字는 固夫, 諡號는 孝靖公이다. 아버지의 음덕으로 벼슬에 올라 사헌부집의를 거쳐 강화부사·執義·僉摠制를 거쳐 강원도 관찰사에 이르러 사직하여 70세의 高齡으로 백세에 가까운 어머니에 대한 지극한 효성으로 世宗이 靑堂을 내리고 교서를 보내어 그 효행을 표창하였다.

2) 70세인 老萊子가 울긋불긋한 색동옷을 입고 어린애처럼 장난을 하여 늙은 老母를 慰安하였다는 것에서 나온 말이다.

후손들에 의해 여러 차례 간행되었다. 간행본들의 서명과 본문 내용에 대한 편집 체제가 다르고 판본별 내용에 있어서도 새로 추가되는 내용이 많이 발생하였다. 특히 연대를 표기하는 부분에 있어서 많은 오류가 발견되었다.

따라서 이 연구는 『孝靖公慶壽詩集』 본문의 구성 체제와 판본별로 추가되는 내용의 형식 변천과정을 살피고, 새로 추가된 내용을 파악하여 이 시집의 가치를 재조명하고자 한다.

2. 李貞幹의 생애와 가계

2.1 이정간의 생애

조선 초기의 문신으로 본관은 순義, 자는 固夫로 李子華의 증손이며 조선개국 원종공신으로 공주목사를 지낸 李丘直의 아들이다. 아버지의 음덕으로 벼슬에 올라 공주목사를 거쳐 계룡산 동학사 경내에 고려 말에 절의를 지킨 圃隱 鄭夢周(1337~1392)와 牧隱 李穡(1328~1396), 冶隱 吉再(1353~1419)를 제향 하는 三隱閣을 준공하였으며, 백성들에게 바른 정치를 베풀고자 현의 동쪽에 觀政亭을 세웠다.

1405년(太宗 5) 강화부사가 되었는데 이때 煤島의 목장에 큰 호랑이가 뛰어들어 國馬를 해쳤는데, 이정간이 사람과 말들을 다치게 하지 않고 포획하여 비단을 하사받았다.³⁾ 그 뒤 내외의 여러 관직을 역임한 후 僉總制로 승진하였으며, 1418년(太宗 18) 호조참의를 거쳐 강원도 관찰사가 되었다. 이정간은 세종 초에 벼슬을 그만두고, 향리 松泉別墅에 은거하면서 노모를 봉양하는 데 정성을 다하였다.

이정간이 68세 때인 1427년(世宗 9) 어머니는 86세로 獻壽를 축하하기 위해 慶壽宴을 열었는데, 이 연회에 참석한 손님들이 壽를 축원하는 말과 경하의 내용을 담은 수연시를 지었다.

3) 『太宗實錄』太宗 5年 5월 丙申條.

1432년(世宗 14)의 榮親宴은 어머니가 91세 되던 해에 이정간의 손자 禮長이 과거에 급제하여 축하하기 위해 잔치를 하였는데, 여기에 임금이 내사를 보내어 이정간의 어머니에게 음식과 三朶才를 내려 위로하였다.⁴⁾

이정간은 어머니의 생일 때마다 獻壽하는 자리에서 친히 어린아이와 같이 여러 가지 遊戲를 하고 스스로 노래를 지어 불러서 어머니의 마음을 기쁘게 하였다. 『新增東國輿地勝覽』의 기록에 의하면 어머니 김씨가 102살이었을 때, 그는 고령에도 불구하고 어머니를 즐겁게 해드리기 위해 새 새끼를 가지고 놀면서 어리광을 부렸다고 한다.

임금이 이정간의 효행을 아름답게 여기어 資憲大夫中樞院使로 제수하였으며, 특별히 几杖을 하사하였다. 임금이 직접 ‘家傳忠孝 世守仁敬’이라는 여덟 글자를 친필로 써서 내렸는데, 이는 ‘충성하고 효도하며, 어질고 공경하는 덕행을 가풍으로 전승시켜 대대로 지켜 나가라’는 뜻이 담겨 있다

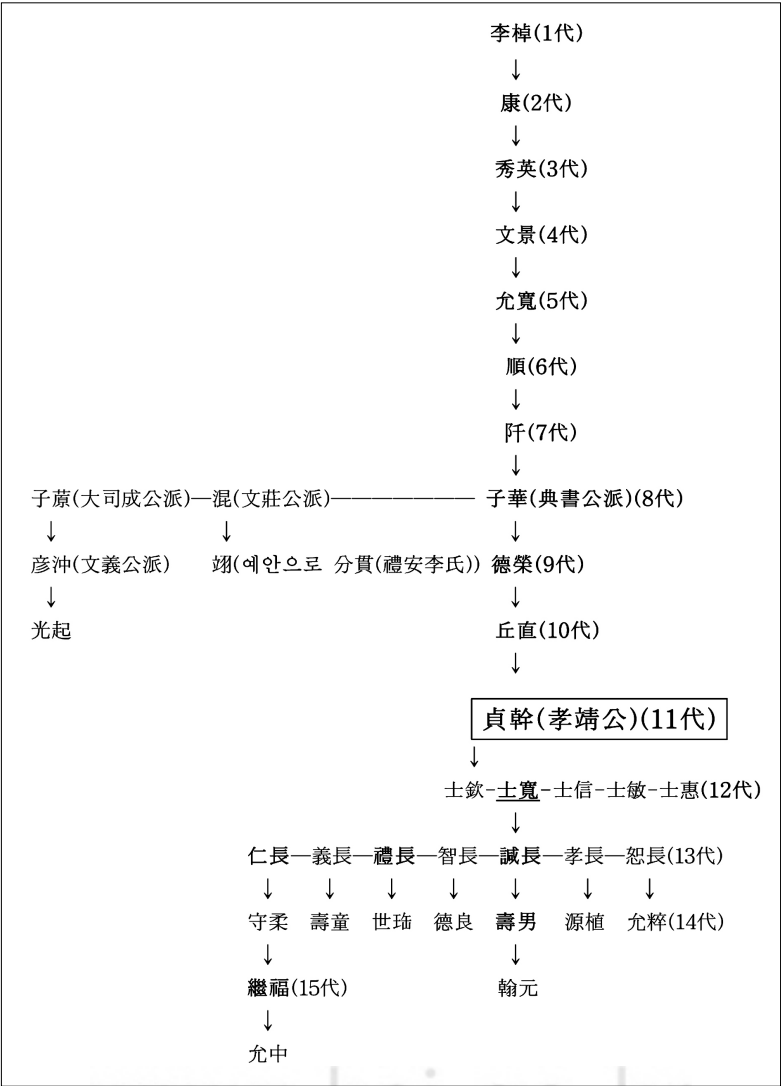
이정간은 늙은 나이에도 불구하고 어머니를 기쁘게 하기 위하여 유희를 즐겨하였으며, 가정이 화목함은 이미 세상에 드문 아름다운 행실인 효도하는 도리를 숭상하였고, 사람됨이 너그럽고 資性이 순수하고 아름다워 ‘寬厚長者’라고 일컬어졌다.

1439년(世宗 21) 이정간이 80세의 나이로 세상을 떠나니, 임금이 弔喪하고 위로하기를 의례와 같이 하고 시호를 ‘孝靖’이라 하였는데, 慈惠롭게 어버이를 사랑한 것을 ‘孝’라 하고, 너그럽고 즐겁게 考終命한 것을 ‘靖’이라 하였다.

4) 『太宗實錄』太宗 5年 5월 辛酉條.

2.2 이정간의 가계

효정공의 직계 가계를 중심으로 후손들을 살펴보면 다음과 같다.



이정간의 가계에서 보면 7대 東巖叟公 阡은 子蘆(大司成公派)과 混(文莊公派), 子華(典書公派)의 세 아들을 중시조로 삼아 3개파로 나누어졌다. 둘째 混의 아들 翊이 禮安君으로 封君되어 그 君號를 따라 全義에서 예안으로 移籍하여 예안이씨의 得貫祖가 되었다.

12대손 士寬은 강원도 관찰사를 역임하면서 附關東題詠을 지어 목판본의 권말에 수록하였고, 13대손 禮長은 1432년 과거에 급제하여 임금이 술과 과일 및 樂을 내려 榮親宴을 열도록 한 인물이다.

士寬을 비롯한 誠長과 繼福·允中·希雍·濟臣이 강원도 관찰사를 역임하여 총 6명에 이른다. 允中은 繼福의 再從兄이며 希雍은 翰元의 사촌동생이고 濟臣은 領議政을 지낸 덕망이 높은 분이다. 1509년에 繼福이 「孝靖公慶壽詩集」을 초간하였다.

3. 「孝靖公慶壽詩集」刊行과 소장현황

3.1 編纂 및 刊行

「孝靖公慶壽詩集」은 주나라 왕실의 赤刀처럼 집안의 家寶로 전해지던 壽親錄을 본 따서 만든 것으로 효정공이 35세 때 부친을 여의고 100세에 가깝도록 홀로 사신 어머니께 감사하는 마음으로 丁未年(1427)에 慶壽宴과 壬子年(1432)에 榮親宴을 열었는데, 이 연회에 참석한 사람들이 지은 시를 모은 것이다.

丁未年에 어머니 김씨의 장수를 축하하는 잔치에서 지은 慶壽詩는 全山君 李壽男의 증손인 直長 忠의 집에 보관하고, 壬子年에 지은 慶壽詩는 이수남의 高孫인 逢春의 집에 있었는데, 직장 忠의 성격이 편협하여 비록 同宗의 자손일지라도 경수시를 한번 보는 것을 허락하지 않았다.

이처럼 집안에 내려오던 慶壽詩가 세월이 흐를수록 산실되어 전하지 못할까 두려운 마음과 孝行을 중요시하는 정신을 家寶로 오래도록 간직하고자 하는 마

음에서 『孝靖公慶壽詩集』을 편찬하여 간행하였다.

이 시집의 서문과 발문에 수록된 간행의 배경은 효정공이 어머니 김씨에 대한 고마운 마음을 오래 간직하기 위한 것과 世宗의 어필인 ‘世傳忠孝 世守仁敬’을 자손대대로 보전하기 위한 것뿐만 아니라 孝行을 후손들의 본보기로 삼기 위해 간행하였다는 것을 알 수 있다. 『孝靖公慶壽詩集』은 1509년에 후손 李繼福이 家寶로 간직한 榮宴詩 40수를 잃어버린 것을 안타깝게 생각하여 남은 시를 모아 慶壽詩集으로 初刊을 하였다. 그리고 1682년에 10대손 李萬封이 부록으로 있던 족보에 그 동안 불어난 자손을 다 포함시킬 수 없어서 빼고 行錄을 비롯한 효정공의 직계자손들과 관련된 여러 가지 내용을 보충해서 木活字本으로 하였다. 1918년 종친회의를 통해 후손들이 지은 추모시 戊午續稿를 추가해서 1919년 후손 李容植과 根容 등에 의하여 新式活字本으로 간행하게 되었다.

全義李氏 집안은 자손이 번창하여 金氏 생시때 내외 증손이 1천2백8명이었고, 현손도 90명으로 문무를 모두 겸비한 명문집안으로 번성하였다.

3.2 소장현황

『孝靖公慶壽詩集』의 소장처는 경기대 도서관에 석인본 1건, 경북대 도서관에 목활자본 1건과 신식활자본 1건, 계명대 도서관에 목판본 1건과 신식활자본 1건, 고려대 도서관에 필사본 1건, 국립중앙도서관에 목활자본 2건과 신식활자본 2건 총4건, 동국대 도서관에 목판본 1건, 부산대 도서관에 신식활자본 1건, 서울대 규장각에 신식활자본 1건과 석인본을 포함하여 1건이 조사되었다. 성균관대 존경각에 목활자본 1건, 소수박물관에 목활자본 1건, 석인본 2건, 연세대 도서관에 목활자본 1건과 석인본 1건 및 필사본이 1건이며 원광대 도서관에도 석인본 1건을 소장하고 있다.

각 도서관에 소장되어 있는 『孝靖公慶壽詩集』의 판본을 정리해 보면 목판본은 2건, 목활자본 6건, 석인본 6건, 신식활자본 6건, 필사본 2건으로 총 22건으로 조사되었다.

「孝靖公慶壽詩集」 형식의 변천에 대한 연구

이상에서 조사된 전체 22건을 연구대상으로 하여 『孝靖公慶壽詩集』에 수록된 서·발문의 간기를 판본별로 정리하면 <표 1>과 같다.

<표 1> 「孝靖公慶壽詩集」의 版本別 간행

·	→	1차 初刊本 1509年刊	·	·
↓			↓	
木板本	→	1512年刊	2卷1冊:四周雙邊, 半廓, 23.7×16.9cm, 有界, 12行21字, 內向二葉花紋魚尾:31.0×21.0cm, 序:蒼龍己巳(1509)…申用漑序, 跋:正德壬申(1512)…李繼福謹跋	계명대본 동국대본
↓			↓	
木活字本	→	2차 1682年刊	不分卷1冊(72張):四周單邊, 半廓, 21.6 ×17.2cm, 有界, 9行, 字數不同, 內向上三葉下二葉花紋魚尾: 29.7×19.5cm 序:蒼龍己巳(1509)寅月上澣…申用漑序 舊跋:正德紀元之四年龍集己巳(1509)三月上澣…金銓敬跋 跋:正德壬申(1512)仲秋…李繼福謹跋 龔叟公墓序:崇禎下元己亥(1659)…九代孫鉉字謹序… 世采少時…時舍重光作噩(辛酉, 1681)之滁月丁酉外後孫潘南朴世采再拜書 跋:時壬戌(1682)季夏日…李萬封謹跋	경북대본 국립중앙도서관본 성균관대본 소수박물관 연세대본
↓			↓	
筆寫本	→	1681年本	序…:蒼龍己巳(1509)寅月上澣…申用漑序 舊跋…:正德紀元之四年龍集己巳(1509)三月上澣…金詮敬跋:貞大夫人金氏…皇明正德己巳(1509)仲夏…繼福謹跋:余一日…正德壬申(1512)仲秋…李繼福謹跋 手書刻跋:重光作噩(辛酉, 1681)之滁月丁酉…外後孫潘南朴世采再拜書	고려대본 연세대본
↓			↓	
石印本	→	1903年刊	2卷1冊:四周雙邊半郭 23.8×16.6cm, 有界,	경기대본

			半葉12行20字註雙行, 上下2葉花紋魚尾: 30.5×21.8cm, 序:…蒼龍己巳(1509)…申用漑序 舊跋:…正德紀元之四年龍集己巳(1509)三 月上澣…金詮敬跋:貞大夫人金氏…皇 明正德己巳(1509)仲夏…繼福謹跋:余 一日…正德壬申(1512)仲秋…李繼福 謹跋…上之十年丙午(1786)正月日… 字國標再拜謹識. 丙午(1786)正月日永慕齋…歲癸卯(19 03)元月十八代孫徹世再拜謹跋 刊記:癸卯(1903)元月日禮參公墓閣…	서울대본 소수박물관 연세대본 원광대본
↓			↓	
新式活字本	→	3차 1919年刊	四周雙邊, 半郭, 22.8×15.6cm, 有界, 10行24字, 上黑魚尾:31.8×21.0cm. 三次刊序:己未仲春(1919)…李容植謹序: …戊午翌年仲春(1919)…根容謹: 三次刊序:戊午(1918)…李根容 跋:…壬戌(壬辰)後二百三十六年戊午 (1918)…能世拜手謹跋:十八世孫慶世拜 手稽首謹跋:…十七世孫根浹再拜謹識	경북대본 계명대본 부산대본 국립중앙도서관본 서울대규장각본

<표 1>에서 보면 「孝靖公慶壽詩集」의 서·발문에 수록된 간행연도는 1509년에 1차 간행하고, 1682년에 2차 간행, 1919년 3차 간행하였다는 것을 알 수 있다.

4. 「孝靖公慶壽詩集」 판본별 형식의 변천과정

4.1 판본별 구성체제

「孝靖公慶壽詩集」을 판본별로 목판본, 목활자본, 필사본, 석인본, 신식활자본으로 구분하여 구성 체제를 살펴보고자 한다.

4.1.1 木板本

목판본으로 간행된 소장본은 계명대와 동국대본이 있는데, 전자의 표지서명은 慶壽集이며 후자는 孝靖公慶壽集으로 서명은 다르지만 구성 체재와 본문내용은 동일하다.

본문은 1509년 申用溉가 지은 初刊의 序文을 시작으로 上·下卷의 목록에 대한 내용이 표기되어 있고, 이어서 6행의 作卷凡例가 수록되어 있다. 作卷凡例⁵⁾에는 1432년의 榮親宴에서 지은 詩를 卷上으로 한다는 내용이 기록되어 있다.

그 다음 權採가 왕명을 받들어 지은 敎資憲大夫中樞院使李貞幹 奉敎權採製의 敎書와 李貞幹의 謝箋, 왕이 내린 箋의 순서로 본문이 구성되어 있다. 이어서 趙末生이 지은 賀李中樞榮親宴詩集序와 賀詩가 수록되어 있다.

1434년 효정공의 어머니 金氏夫人은 王旨에 따라 貞大夫人이 되었다는 기록이 표기되어 있다.

卷下에는 申樞의 賀李監司慶壽詩序와 1427년 慶親宴 때 지은 詩가 수록되어 있다. 앞에 수록된 作卷凡例에 보면 1432년 榮親宴에 지은 詩가 卷上으로 1427년 慶親宴의 詩는 卷下로 표기하도록 기록되어 있다.

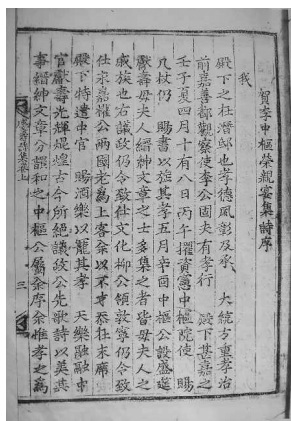
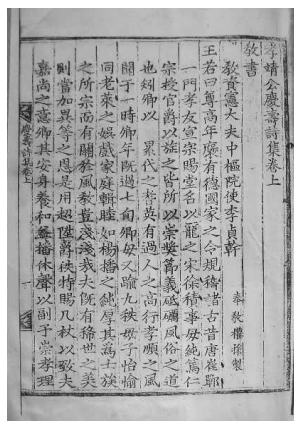
그리고 자손과 관직이 수록된 全義李氏世譜가 있고, 金詮敬·李繼福이 쓴 初刊跋과 世宗大王御筆인 ‘家傳忠孝 世守仁敬’ 8字를 족보의 권수에 넣어 간행하고 忠孝仁敬을 집안 대대로 전하는 가훈으로 여겨 오래도록 귀하게 여기라는 내용이 담겨 있다.⁶⁾

권말에는 行錄을 비롯한 효정공과 관련된 일을 중심으로 6대에 걸쳐 대대로 강원도 관찰사, 관동지방의 부윤 등을 지내게 된 집안의 여러 가지 일에 대한 내용, 아들 士寬을 비롯한 誠長·繼福·允中·希雍·濟臣 등의 후손들과 운을

5) 作卷凡例의 내용. “丁未慶壽詩在前而以壬子慶壽詩爲上卷重君賜也/以公之子孫作譜而合付見公子孫之多是誠孝餘慶也/賜金氏貞大夫人并書于卷末者亦榮君命而且因家集也.”

6) 목판본에 수록된 世宗大王御筆에 수록된 내용. “右家傳忠孝世守仁敬八字刊行於族譜卷首/今孝靖公松泉書院行錄則有/世宗手書賜家傳忠孝世守仁敬八字之語乃知/此八字是孝靖公之得受於/聖祖以忠孝仁敬爲家傳世守之訓也謹依族譜/重模印揭于此以爲世世遵奉服膺之地.”

따라 지은 附關東題詠이 수록되어 있다.



<그림 1> 木板本の 卷上와 趙末生의 序文(계명대)

4.1.2 木活字本

목활자본은 경북대와 성균관대·연세대·국립중앙도서관 소장본이 있는데 경북대본의 서명은 孝靖文集, 성균관대본은 『孝靖公慶壽詩集』이며 연세대본은 慶壽集으로 표기되어 있다. 국립중앙도서관본은 2건으로 古3644.438은 龔叟集이고 古3644.441은 龔叟公 世係로 서명은 다르지만 본문내용은 동일하다.

본문은 世宗大王御筆에 대한 내용으로 목판본에 표기된 내용과 다르게 2次⁷⁾ 간행에 대한 내용이 기록되어 있고, 23代까지 표기된 全義李龔叟公世系가 표기되어 있다.

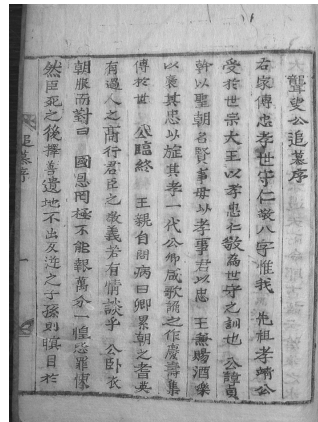
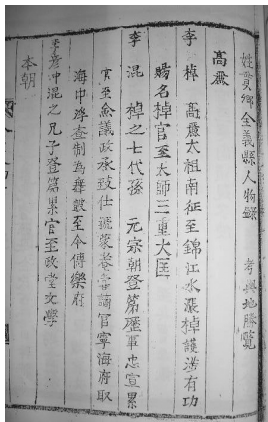
그 다음으로서는 1509년 申用溉가 쓴 初刊序와 1681년 朴世采가 지은 2次 序文이 있고, 1427년 慶親宴때 申穰이 쓴 賀李監司慶壽詩序가 수록되어 있다.

7) 목활자본에 수록된 世宗大王御筆에 수록된 내용. “…標書/其筆蹟之所自來矣今番文集…是乃/…且考清江公/述卷首三依條說後所手書者則尤可知其爲/世廟之特賜也舊譜刊行時即因御筆留傳眞蹟/得以模刻於卷首而既有顯書特揭者則依舊本/印揚于卷首…”

목판본에는 권말에 있는 李士寬의 淮湯府壁上領相先祖縣板詩가 목활자본에 서는 關東題詠으로 표기되어 권수에 수록되어 있다.

본문 수록 형식도 목판본과 다르게 1427년 慶親宴과 1432년 榮親宴의 순으로 되어 있고 舊跋인 金銓敬과 李繼福이 지은 跋文이 표기 되어 있다.

추가된 내용인 附錄에는 효정공의 行錄이 追贈資憲大夫議政府參贊行嘉善大夫公州牧使李公之墓로 표기되어 있고 貞大夫人金氏之墓와 李萬封謹跋, 姓貫鄉全義縣人物錄이 수록되어 있다. 또 贈資憲大夫中樞院使孝靖李公神道碑銘序와 龔叟公李公墓誌銘, 龔叟公追慕序도 추가된 내용이다. 추가된 내용으로 인해 목판본과 다른 구성 체제로 되어 있다는 것을 알 수 있다.



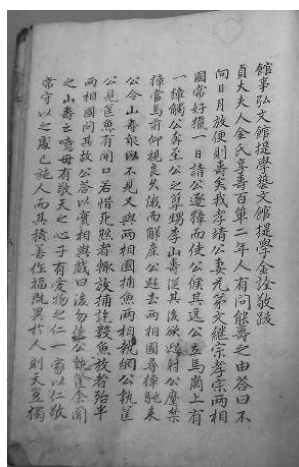
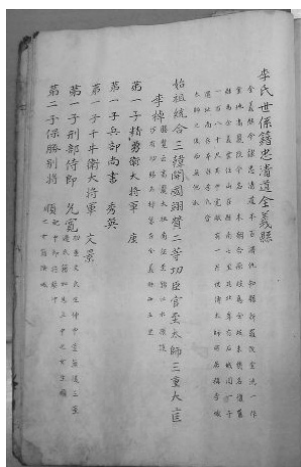
<그림 2> 木活字本の 姓貫鄉全義縣人物錄과 龔叟公追慕序(연세대)

4.1.3 筆寫本

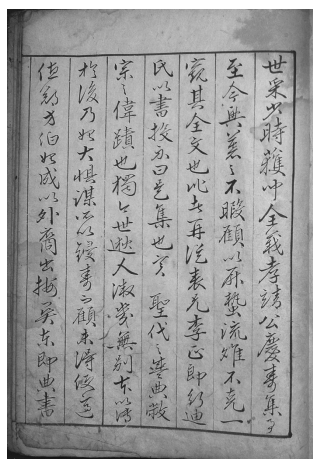
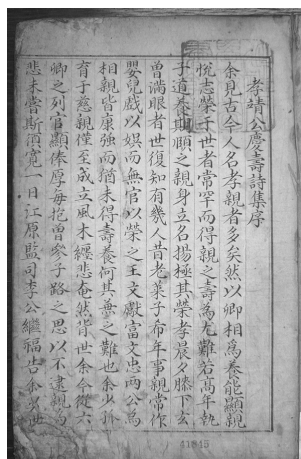
필사본은 목판본의 본문내용과 동일하게 申用溉가 지은 初刊序와 卷上·卷下の 목록이 있다. 金銓敬과 李繼福이 지은 跋文도 표기되어 있다.

고려대본에는 李氏世係籍忠淸道全義縣이 4장 수록되어 있지만 연세대본에

는 없는 내용이며 또 연세대본에는 권말에 朴世采가 지은 慶壽詩集 2次 序文이 있지만 고려대본에는 이 서문이 없는 것이 차이점이다.



<그림 3> 筆寫本の 李氏世係籍忠清道全義縣과 跋文(고려대)



<그림 4> 筆寫本の 初刊序와 朴世采가 지은 慶壽詩集 2次 序文(연세대)

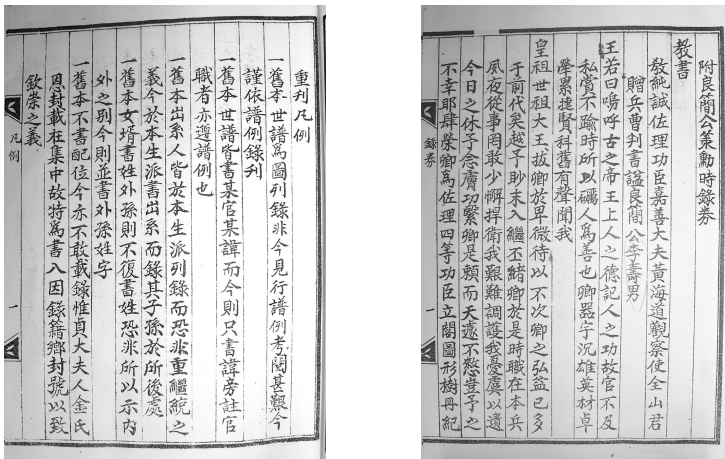
4.1.4 石印本

서명은 「孝靖公慶壽詩集」으로 경기대·서울대규장각·원광대본이 동일하고 연세대본은 慶壽詩集으로 서명은 다르지만 본문구성과 내용은 동일하다.

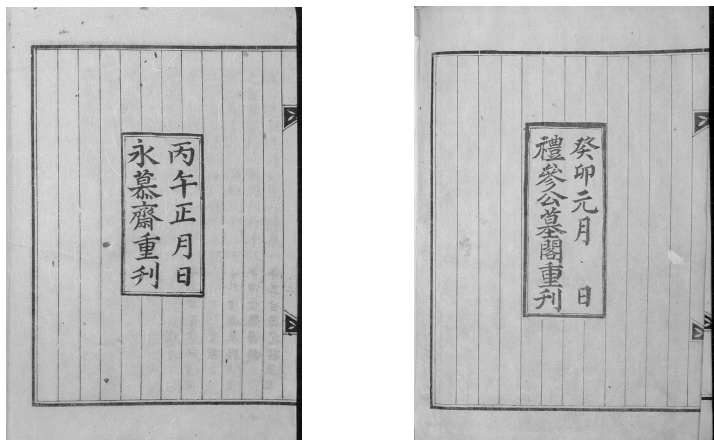
본문 시작은 申用溉가 지은 「孝靖公慶壽詩集」序로부터 「孝靖公慶壽詩集」上·下卷 목록을 비롯한 作卷凡例이 6행 수록되어 있어 목판본의 내용과 동일하다.

이어서 「孝靖公慶壽詩集」卷上·卷下の 내용과 全義李氏世譜·跋文·世宗大王御筆·行錄이 수록 되어 있는 續錄이 있고, 그 다음에 附關東題詠이 실려 있다.

석인본과 목판본은 「孝靖公慶壽詩集」序文과 附關東題詠이 수록된 부분까지는 구성체제가 동일하지만 이후부터 목판본과 목활자본·필사본 등 다른 판본에 없는 ‘附良簡公策勳時錄券’과 2次 凡例와 ‘丙午正月日永慕齋…’로 표기된 2次 간행에 대한 새로운 내용이 삽입되어 있고, 8대손 徹世가 쓴 발문에 ‘癸卯元月日禮參公墓閣…’으로 기록된 2次 간행에 대한 내용도 추가되어 있다.



<그림 5> 2次 凡例와 附良簡公策勳時錄券(연세대)



<그림 6> 石印本 권말에 수록된 2次간행 기록(연세대)

4.1.5 新式活字本

서명은 계명대와 부산대본이 慶壽詩集으로 동일하고 서울대규장각본은 慶壽集이며, 경북대와 국립중앙도서관본은 『孝靖公慶壽詩集』으로 서명은 각각 다르지만 본문구성과 내용은 동일하다. 배접지에 21字에 대한 誤字訂正表가 있는데, 국립중앙도서관본에만 誤字訂正表가 없다.

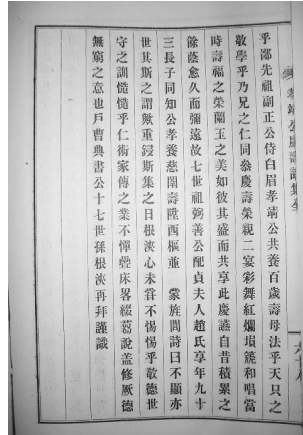
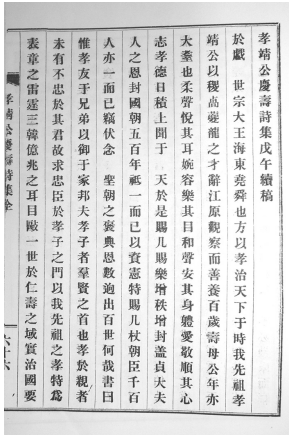
본문 첫 장에 世宗大王御筆인 8字와 간행경위 및 잔치과정에 대한 내용이 기록된 『孝靖公慶壽詩集』 凡例 8행이 수록되어 있다.

이어서 1919년 李容植·李根容이 쓴 慶壽詩集 3次 序文 2편과 1682년 朴世采가 쓴 慶壽詩集 2次 序文 1편, 1509년 申用溉가 지은 慶壽詩集 初刊序 1편 순으로 수록되어 있다.

본문은 목판본과 동일한 순서로 되어 있고 初刊跋과 行錄·關東題詠이 수록되어 있다.

이 외에 李良幹이撰한 戶曹典書公諱丘直墓碣文·貞大夫人金氏墓表·李恕長이撰한 孝靖公諱貞幹神道碑文이 실려 있고 1919년에 추가한 후손들의 추

모시인 「孝靖公慶壽詩集」 戊午續稿와 발문이 3편 수록되어 있다.



<그림 7> 新式活字本の 孝靖公慶壽詩集戊午續稿와 발문(경북대)

이상에서 살펴본 판본별 구성체재를 보면 목판본과 석인본의 본문구성이 동일하고 목활자본과 신식활자본의 구성이 거의 비슷하다는 것을 알 수 있다. 필사본도 본문구성이 목판본과 유사하게 수록되어 있다는 것을 알 수 있다.

4.2 형식의 변천과정

「孝靖公慶壽詩集」의 형식을 조사하기 위해 앞서 소장현황에 나타난 인본 5종, 전체 22건을 對校한 결과 다음과 같은 내용을 확인할 수 있다.

동일 판본 중에서 목판본과 석인본은 본문의 내용과 수록형식이 거의 동일한 것으로 조사되었고, 목활자본과 신식활자본도 약간의 차이점은 있지만 다른 판본들보다 두 판본이 유사한 것으로 조사되었다. 필사본은 목판본에 수록된 본문내용과 형식이 거의 동일하게 나타났다. 동일판본이 아닌 판본들은 본문의 내용과 수록형식 및 체재가 다르게 구성되어 있다.

판본별로 새로 추가된 내용을 살펴보기 위해 현존본 중에서 간기가 빠른 목판본 1512年刊을 중심으로 對校하면 <표 2>와 같다.

(①~⑩은 판본별로 새로 추가된 내용임)

<표 2> 版本別 本文의 구성체제

목판본 1512年刊	목활자본 1682年刊	필사본 1681年本	석인본 1903年刊	신식활자본 1919年刊
孝靖公慶壽詩集 序…申用溉序	世宗大王御筆 '家傳忠孝世守仁敬'	孝靖公慶壽詩集 序…申用溉序	孝靖公慶壽詩集 序…申用溉序	世宗大王御筆 '家傳忠孝世守仁敬'
孝靖公慶壽詩集目 錄/上卷·下卷目錄 /作卷凡例	全義李氏世譜 (全義李聶叟公世系)	없음	孝靖公慶壽詩集目 錄/上卷·下卷目錄 /作卷凡例	⑩ 孝靖公慶壽詩集 凡例(추가)
孝靖公慶壽詩集卷 上/教書/教資憲大 夫中樞院使李貞幹	孝靖公慶壽詩集 序…申用溉序 ① 慶壽詩集 2次序… 朴世采再拜書(추가)	孝靖公慶壽詩集卷 上/教書/教資憲大 夫中樞院使李貞幹	孝靖公慶壽詩集卷 上/教書/教資憲大 夫中樞院使李貞幹	⑮ 慶壽詩集 3次序… 李容植謹序…根用 序(추가)/慶壽詩集 2次序…朴世采再拜 書/孝靖公慶壽詩集 序…申用溉序
謝箋	孝靖公慶壽詩集卷下 賀李監司慶壽詩序 …申檣謹序	賀李中樞榮親宴集 詩序	謝箋	孝靖公慶壽詩集卷下 賀李監司慶壽詩 序…申檣謹序 孝靖公慶壽詩集卷上
賀李中樞榮親宴集 詩序	附關東題詠	宴詩 歷觀今古得依歸李 氏家門衆所希九秩 慈親明視聽七旬孝 子管樞機承 恩闕下 榮鳩杖獻壽堂前舞 綵衣 寵遇豈惟驚世 俗英名應紀大常旂	賀李中樞榮親宴集 詩序	孝靖公慶壽詩集卷上 教書/教資憲大夫中 樞院使李貞幹
賀詩 歷觀今古得依歸李 氏家門衆所希九秩 慈親明視聽七旬孝 子管樞機承 恩闕下 榮鳩杖獻壽堂前舞 綵衣 寵遇豈惟驚世 俗英名應紀大常旂	孝靖公慶壽詩集卷下 賀同庚李觀察使相 國慶壽/戚老前領敦 寧府事永嘉權弘/風 和天日近青春九十 堂前喜氣新積善淵 源何更問滿庭蘭玉 摠簪紳	王旨賜金氏爲貞大 夫人	賀詩 歷觀今古得依歸李 氏家門衆所希九秩 慈親明視聽七旬孝 子管樞機承 恩闕下 榮鳩杖獻壽堂前舞 綵衣 寵遇豈惟驚世 俗英名應紀大常旂	謝箋

「孝靖公慶壽詩集」 형식의 변천에 대한 연구

王旨賜金氏爲貞大夫人	賀詩 歷觀今古得依歸李氏家門衆所希九秩慈親明視聽七旬孝子管樞機承恩闕下榮鳩杖獻壽堂前舞綵衣寵遇豈惟驚世俗英名應紀大常旂	孝靖公慶壽詩集卷下 賀李監司慶壽詩序…申檣謹序	王旨賜金氏爲貞大夫人	王旨賜金氏爲貞大夫人
孝靖公慶壽詩集卷下 賀李監司慶壽詩序…申檣謹序	謝箋	孝靖公慶壽詩集卷下 賀同庚李觀察使相國慶壽/戚老前領敦寧府事永嘉權弘/風和天日近青春九十堂前喜氣新積善淵源何更問滿庭蘭玉摠簪紳	孝靖公慶壽詩集卷下 賀李監司慶壽詩序…申檣謹序	孝靖公慶壽詩集卷下 賀同庚李觀察使相國慶壽/戚老前領敦寧府事永嘉權弘/風和天日近青春九十堂前喜氣新積善淵源何更問滿庭蘭玉摠簪紳
孝靖公慶壽詩集卷下 賀同庚李觀察使相國慶壽/戚老前領敦寧府事永嘉權弘/風和天日近青春九十堂前喜氣新積善淵源何更問滿庭蘭玉摠簪紳	王旨賜金氏爲貞大夫人	吾友全平李君…金詮敬跋/繼福謹跋…李繼福謹跋	孝靖公慶壽詩集卷下 賀同庚李觀察使相國慶壽/戚老前領敦寧府事永嘉權弘/風和天日近青春九十堂前喜氣新積善淵源何更問滿庭蘭玉摠簪紳	賀李中樞榮親宴集詩序
全義李氏世譜(12代)	吾友全平李君…金詮敬跋/繼福謹跋…李繼福謹跋	없음	全義李氏世譜(12代)	賀詩 歷觀今古得依歸李氏家門衆所希九秩慈親明視聽七旬孝子管樞機承恩闕下榮鳩杖獻壽堂前舞綵衣寵遇豈惟驚世俗英名應紀大常旂
吾友全平李君…金詮敬跋/繼福謹跋…李繼福謹跋	.	.	吾友全平李君…金詮敬跋/繼福謹跋…李繼福謹跋	吾友全平李君…金詮敬跋/繼福謹跋…李繼福謹跋
世宗大王御筆 ‘家傳忠孝世守仁敬’	.	없음	世宗大王御筆 ‘家傳忠孝世守仁敬’	孝靖公慶壽詩集續錄/行錄
孝靖公慶壽詩集續錄/行錄	.	없음	孝靖公慶壽詩集續錄/行錄	附錄/追贈資憲大夫議政府參贊行嘉善大夫公州牧使李公之墓
附關東題詠	.	없음	附關東題詠	貞大夫人金氏之墓

없음	없음	없음	없음	贈資憲大夫中樞院使 孝靖李公神道碑銘序
없음	② 附錄/追贈資憲 大夫議政府參贊行 嘉善大夫公州牧使 李公之墓(추가)	없음	없음	.
없음	③ 貞大夫夫人金氏之 墓(추가)	없음	없음	없음
없음	④ 姓貫鄉全義縣人 物錄(추가)	없음	없음	없음
없음	⑤ 贈資憲大夫中樞 院使孝靖李公神道 碑銘序(추가)	없음	없음	.
없음	⑥ 嘉善大夫禮曹參 判李公墓誌銘(추가)	없음	없음	없음
없음	⑦ 龔叟公李公墓誌 銘(추가)	없음	없음	없음
없음	⑧ 通訓大夫行文川 郡守李公墓碣名	없음	없음	없음
없음	⑨ 龔叟公追慕序 (추가)	없음	없음	없음
없음	없음	⑩ 文莊公混寄姪文 義公彥冲(추가)	없음	없음
없음	없음	없음	⑪ 附良簡公策動時 錄券(추가)	없음
없음	없음	없음	⑫ 2次 凡例(추가)	없음
없음	없음	없음	⑬ 右我先祖…丙午 正月日永慕齋…歲 癸卯元月日十八代 孫徹世再拜謹跋(추 가)	없음
없음	없음	없음	없음	⑭ 孝靖公慶壽詩集 戊午續稿…能世拜 手謹跋…慶世拜手 稽首謹跋…根浹再 拜手謹識(추가)

<표 2>에서 보면 ①~⑨는 목활자본에 새로 추가된 내용으로 9대손 李萬封이 후손들이 많이 늘어나서 족보에 다 포함시킬 수 없어 빼고, 대신에 附錄을

비슷한 여러 가지 내용을 보충해서 간행하였다.

추가된 내용 ①은 慶壽詩集 2次序…朴世采再拜書는 1509년 初刊序를 간행하였는데 이 시집이 세월이 지날수록 산실되어 후대에 전하는 것이 드물어 1681년 朴世采가 序文를 써서 2次로 간행한다는 기록이 표기되어 있다.

② 追贈資憲大夫議政府參贊行嘉善大夫公州牧使李公之墓는 10대손 李丘直의 묘비문으로 1444년에 입석하여 후손들이 「孝靖公慶壽詩集」을 간행할 때 수록한 내용이다.

③ 貞夫人金氏之墓는 金仁琯의 딸인 효정공의 어머니에 대한 내용을 후손들이 「孝靖公慶壽詩集」에 추가하여 수록하였다.

④ 姓貫鄉全義縣人物錄은 考輿地勝覽에 기록되어 있는 전의이씨 시조인 李棟부터 효정공의 직계손들을 수록한 ‘姓貫鄉全義縣人物錄’으로 고려와 조선으로 구분하여 표기하고 있다.

⑤ 贈資憲大夫中樞院使孝靖李公神道碑銘序는 효정공 이정간의 신도비명서에 대한 내용으로 효정공의 親孫이나 外孫들 모두 선조의 덕을 본받아 끊임없이 전승되어 나가기 위한 바램으로 嘉善大夫司憲大司憲孫인 愬長이 지은 내용을 수록한 것이다.

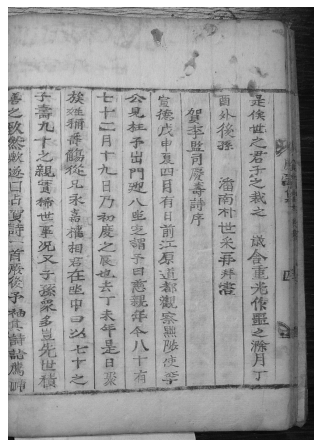
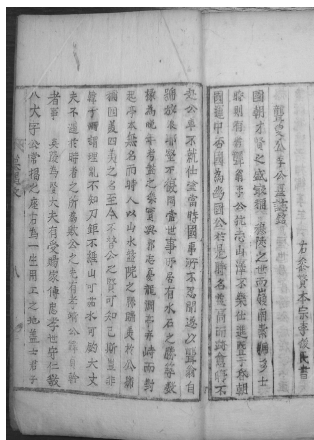
⑥ 嘉善大夫禮曹參判李公墓碑銘은 1469년 金壽寧이 撰하고 鄭蘭宗이 篆字로, 金壽男이 13대손인 李誠長에 대한 글을 썼는데, 여기에도 효정공의 효행에 대한 내용을 언급하면서 농부가 뿌린 씨앗이 자라나듯이 때가 오면 영근 열매가 맺히는 것처럼, 孝가 후인들의 규범이 되기를 바란다는 문구가 수록되어 있다.

⑦ 龔叟李公墓誌銘은 初刊을 간행할 때 누락된 효정공 집안의 중요 인물을 보충하여 2차 간행에 추가하였다. 추가된 내용들은 전의이씨 집안에 이름난 후손들을 新增東國輿地勝覽 등의 여러 자료에서 찾아 「孝靖公慶壽詩集」을 간행할 때 수록하여 전의이씨 가계를 더 빛나게 하고 후손들의 귀감이 되기 위한 목적을 담고 있다는 것을 알 수 있다.

⑧ 通訓大夫行文川郡守李公墓碣名은 12대손 士寬과 아들 誠長을 비롯한 후손 忠榮 등에 대한 관직명을 수록하고, 68세에 졸한 文川郡守李公의 묘 위치와

자녀수를 수록하였다.

⑨ 龔叟公追慕序는 효정공의 9대손 鉉字가 1659년 지은 서문으로 세종대왕의 어필인 8자를 하사받아서 집안 대대로 仁과 敬을 가훈으로 정하니 집안의 자랑이다. 聖朝名賢인 효정공은 임금에게 충성하고 어머니를 정성껏 봉양하니 임금이 酒樂 내려 더할 수 없는 큰 영광을 누리게 되었다는 내용과 효정공을 추모하는 시를 지어 권말에 수록하였다.



<그림 8> 木活字本の 李公之墓와 2次 序文(연세대)

필사본에 추가된 ⑩ 文莊公混寄姪文義公彥冲은 전의이씨 가계에 대한 내용으로 李棹의 7세손인 東巖叟公 李仟은 세 아들 子蓀·混·子華를 두었는데, 이 세 아들을 중시조로 삼아 크게 3개의 파로 나누었다는 내용을 담고 있다. 장남인 자원은 大司成公派의 파조로 분파되었고 僉議政丞을 지낸 차남 文莊公混은 文莊公派로 분파되었는데 混의 아들인 翬이 全義에서 禮安으로 移籍하여 예안이씨로 되었다.

셋째 아들 子華는 8대손으로 자신의 벼슬이 典書라서 典書公派로 지칭하였고 자화희의 아들 즉 9대손 得榮의 아들이 丘直이다. 구직의 아들인 11대손이 바로

孝靖公 李貞幹이며 12대손인 士寬은 효정공의 차남으로 효정공의 직계손들에 대한 가계를 수록한 내용이다. 이처럼 효정공의 직계가계에 대한 내용은 다른 판본에서는 볼 수 없는 내용이다.

1682년 효정공의 후손 李萬封이 2次 간행을 할 때 전의이씨가 아닌 효정공 직계손들의 가계에 대한 내용을 서사하기 편리한 필사본에 추가한 것이라 생각된다.

석인본에 추가된 내용 ⑪ 附良簡公策勳時錄券은 1471년 3월 28일 良簡公 李壽男에게 佐理功臣의 칭호가 내려졌다. 4등 공신인 이수남이 1471년 6월 3일卒하여서 7월 3일 좌리공신들에게 내려진 녹권은 그의 집안에서 받았다. 현재 이 녹권의 소장자는 미상으로 이 녹권에 대한 내용을 효정공의 후손들이 「孝靖公慶壽詩集」을 석인본으로 간행할 때 그 말미에 기록하여 놓은 것이다. 후손들이 직접원본을 보고 기록한 것이겠지만 그 원본의 행방은 알 수 없다.

⑫는 2次凡例에 대한 내용이 수록되어 있는데, 李繼福이 1509년 初刊을 하여 전의관향에 보관한 후 278년 동안 인본이 드물어 산실되어 전하는 것이 점점 없어지자, 14대손 李國標가 가지고 있는 것으로 1786년에 간행하였다는 내용이 기록되어 있다.

⑬ 右我先祖…歲癸卯元月日十八代孫徹世再拜謹跋이 수록되어 있는데 그 내용이 석인본의 권말에 수록되어 있다. 선조들이 「孝靖公慶壽詩集」 1책을 간행하고 세월이 많이 흘러 소실되어 없어지자 18대손인 徹世가 어렸을 때 다시 부모 형제들이 모여 2차 간행 하는 것을 보았는데, 이제 자신이 장성해서 이 시집을 보려고 하니 舊本이 오래되거나 훼손되어 원본을 구하기 어려우니 원본을 가지고 있는 族親이 다시 간행하도록 시집을 제공해 주시면 石印本으로 수백권을 인쇄하고자 한다. 또 추가할 내용이 있으면 권말에 수록하겠다는 내용들이 담겨 있는 발문이다. 1903년 18代孫 徹世가 쓴 내용이 수록되어 있다.

신식활자에 수록된 ⑭ 「孝靖公慶壽詩集」 凡例⁸⁾에 대한 내용으로 1427년과

8) 「孝靖公慶壽詩集」 凡例의 기록. “宣德四年壬戌設慶壽宴七年壬子設榮親宴只依年代先後而編次從…於原稿下故目錄刪之.”

1432년 지은 시를 연대순 編次하고 2次 刊行의 규칙을 따라 간행한다는 내용이 수록되어 있다. 즉 2次 刊行의 규칙은 목활자본을 말하는 것으로 신식활자본과 목활자본의 본문 구성이 거의 유사한 이유를 알 수 있는 대목이다.

⑮ 李容植謹序…根用序는 1918년 종친회의를 통해 戊午續稿를 첨가해서 1919년에 16대 후손인 李容植과 根用 등이 간행한 3次 序文이며, 신식활자본은 3次로 간행할 때 사용한 판본임을 알 수 있다.

⑯ 孝靖公慶壽詩集戊午續稿는 1918년 3次 간행을 하기 위해 모인 종친회의에서 후손인 能世와 慶世 및 根浹들이 효정공에 대한 추모시를 지어서 추가하였다.

목활자본·필사본·석인본·신식활자본에 새로운 내용들이 추가되었음을 알 수 있는데 목활자본에는 9건, 필사본 1건, 석인본 3건, 신식활자본 3건으로 조사되었다. 추가된 내용들은 모두 효정공의 직계후손들과 관련된 내용들로 목활자본이 내용 변화가 제일 많이 나타났다.

5. 요약 및 결론

『孝靖公慶壽詩集』은 1509년 초간본, 1682년 2次, 1919년 3次로 간행하였다. 서명과 형식체제가 다르고 내용도 판본별로 새로 추가되어 동일하지는 않다.

같은 판본에서는 본문내용과 형식은 동일하지만 판본이 다른 인본에서는 본문 내용의 추가 및 체제 순서 등 다른 점이 많이 파악되었다. 이처럼 본문 내용의 추가 등에 대한 형식 변천과정에 대하여 살펴보고자 한다.

효정공이 1427년 慶壽宴과 1432년 榮親宴을 베풀어서 많은 손님들이 지은 시를 모은 것이다.

1427년 慶壽詩는 全山君 李壽男의 증손인 直長 忠의 집에 보관하고, 1432년에 지은 慶壽詩는 이수남의 高孫인 逢春의 집에 있었는데, 직장 忠의 성격이 편협하여 비록 同宗의 자손일지라도 경수시를 한번 보는 것을 허락하지 않았다는

기록이 있어 후손들도 읽기가 쉽지는 않은 것으로 3次까지 편찬 및 간행하게 된 동기도 알 수 있다.

1427년 배풍 慶壽宴은 효정공이 68세이고 어머니는 86세로 오래도록 獻壽한 어머니를 축하하기 위해 잔치를 열었다. 1432년 榮親宴은 효정공의 13代 李禮長이 과거에 급제하여 임금이 술과 과일 및 樂을 내려 나라에서 연회를 베풀어 주었다.

판본별로 추가된 내용들을 보면 목활자본은 9건, 필사본 1건, 석인본 3건, 신식 활자본 3건으로 전체 16건이 새로 삽입되었음을 알 수 있다. 삽입된 내용은 대부분 효정공과 관련된 내용과 효정공 직계 친·외손들에 대한 내용들이 많은 점으로 보아 전의이씨 가계에 나타난 인물보다는 효정공 직계 자손들과 관련된 내용들이 추가되어 있어 전의이씨를 ‘孝靖公 李氏’라고 지칭하기도 한다.

『孝靖公慶壽詩集』을 간행할 때 마다 수록 형식이나 규칙을 정하지 않고 여러 자료에 있는 효정공 후손에 대한 내용들을 수록한 것이 형식의 변천과정에 영향을 준 것이라 생각된다.

특히 판본별 간행을 주도한 인물이 효정공 직계자손들로 조상에 대한 훌륭한 점을 오래 간직하기 위한 마음과 『孝靖公慶壽詩集』을 통해 先代의 업적들을 수록하여 간행하는 일에 치중한 결과라 여겨진다.

따라서 『孝靖公慶壽詩集』 형식의 변천 과정에 새로 추가된 내용들은 대부분이 효정공 직계 자손들에 대한 내용으로 판본별로 나누어 추가시켰는지는 알 수는 없지만 추가한 내용들이 효정공과 그 직계 후손들과 관련된 새로운 내용들이라는 것을 알 수 있다.

이 연구를 기초로 하여 앞으로 『孝靖公慶壽詩集』에 대한 다양한 연구가 이루어지기를 바란다.

<참고문헌>

「新增東國輿地勝覽」.

「朝鮮王朝實錄」.

「淸江先生鯨鱗瑣語」.

「全義·禮安李氏 族譜」.

기타 웹자료 활용.

경북대 도서관 소장본. 「孝靖文集」 목활자본.

경북대 도서관 소장본. 「孝靖公慶壽詩集」 신식활자본.

계명대 도서관 소장본. 「慶壽集」 목판본.

계명대 도서관 소장본. 「慶壽詩集」 신식활자본.

고려대 도서관 소장본. 「慶壽集」 필사본.

국립중앙도서관 소장본. 「孝靖公慶壽詩集」 신식활자본.

국립중앙도서관 소장본. 「龔壽集」 목활자본.

국립중앙도서관 소장본. 「龔壽公世」 목활자본.

부산대 도서관 소장본. 「慶壽詩集」 신식활자본.

서울대 도서관 소장본. 「孝靖公慶壽詩集」 석인본.

서울대 규장각 소장본. 「慶壽集」 신식활자본.

연세대 도서관 소장본. 「慶壽集」 필사본.

연세대 도서관 소장본. 「慶壽詩集」 석인본.

연세대 도서관 소장본. 「慶壽集」 목활자본.

원광대 도서관 소장본. 「孝靖公慶壽詩集」 석인본.